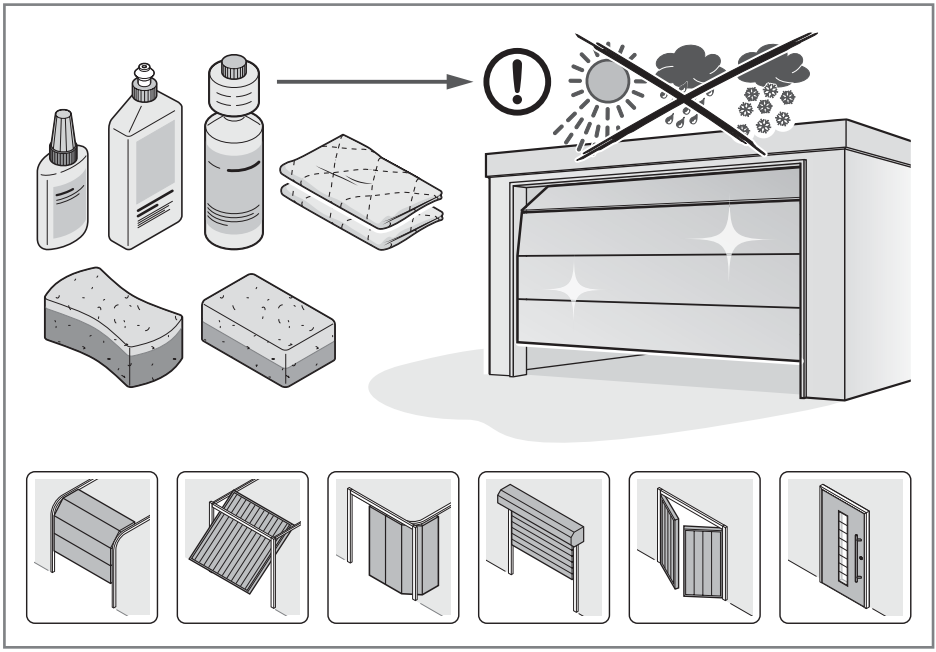


DE **Reinigungs- und Pflegeset**
für Tore, Türen und Zargen

EN **Cleaning and care set**
for gates, doors and frames

FR **Kit de nettoyage et d‘entretien**
pour portails, portes et huisseries

ES **Set de limpieza y cuidado**
para puertas y cercos

RU **Комплект средств для очистки и ухода**
за воротами, дверьми и коробками

+ NL PL SL FI TR LV EL
IT HU NO DA LT HR RO
PT CS SV SK ET SR BG

4020355 RE / 01.2023

HÖRMANN

DEUTSCH 3
ENGLISH 4
FRANÇAIS 5
ESPAÑOL 6
РУССКИЙ 7
NEDERLANDS 8
ITALIANO 9
PORTUGUÊS 10
POLSKI 11
MAGYAR 12
ČESKY 13
SLOVENSKO 14
NORSK 15
SVENSKA 16
SUOMI 17
DANSK 18
SLOVENSKY 19
TÜRKÇE 20
LIETUVIŲ KALBA 21
EESTI 22
LATVIEŠU VALODA 23
HRVATSKI 24
SRPSKI 25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 26
ROMÂNĂ 27
БЪЛГАРСКИ 28

1 Allgemeine Hinweise

Reinigen Sie das Produkt alle drei Monate. Halten Sie Gleitbereiche und Dichtungen permanent sauber und staubfrei.

ACHTUNG:

Unterschiedliche Umwelteinflüsse können das Reinigungsintervall verkürzen.
Das gilt z.B. für Seeklima, Streusalz und Luftbelastung.

▶ **siehe Montageanleitung**

2 Reiniger für Tore, Türen und Zargen



zum Reinigen aller Oberflächen

ANWENDUNG:

Verdünnen Sie das Produkt mit Wasser im Mischungsverhältnis 1 : 200.

Reinigen Sie das Tor (die Tür) von oben nach unten mit kreisenden Bewegungen. Verwenden Sie ausgiebig klares Wasser zum Abspülen

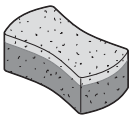


ACHTUNG:

Reinigen Sie nicht bei direkter Sonneneinstrahlung und auf heißen Oberflächen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

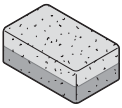
Inhaltsstoffangabe: < 5 % nichtionische Tenside, Duftstoffe, Phenoxyethanol, Sodium Pyrithione.

3 Multischwamm



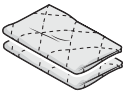
zum Reinigen aller Oberflächen mit zwei unterschiedlichen Anwendungsseiten: die graue weiche Seite für die gesamte Reinigung, die weiße harte Seite für starke Verunreinigungen

4 Applikationsschwamm



zum Auftragen und Verarbeiten der Politur mit weißer Griffseite und gelber Anwendungsseite

5 Microfasertuch (2×)



zum Entfernen von Politurrückständen
Das Tuch sorgt für strahlenden Tiefenglanz ohne Kratzer, Schlieren und Streifen (89 % Polyester, 11 % Polyamid).

6 2 in 1-Politur für Tore, Türen und Zargen



VERSIEGELUNG UND PFLEGE

Die Politur pflegt und versiegelt beschichtete Oberflächen und Edelstahl. Sie können damit leichte Kratzer entfernen.

ANWENDUNG:



Schütteln Sie die Flasche vor dem Gebrauch. Benetzen Sie die Oberfläche dünn mit der gelben Seite des Applikationsschwamms. Verteilen Sie die Politur gleichmäßig. Entfernen Sie Politurrückstände mit einem Microfasertuch. Die Bearbeitung mit einer Poliermaschine ist möglich. Beachten Sie die Anleitung der Poliermaschine.



ACHTUNG:

Das Behandeln matter Oberflächen erhöht den Glanzgrad. Matte Oberflächen können optisch dunkler wirken. Nicht in der Sonne und auf heißen Oberflächen anwenden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.



Die Politur ist ungeeignet für Verglasungen jeder Art.

7 Öl für Tore, Türen und Zargen



Das Öl erlaubt extreme Belastung, schützt dauerhaft vor Korrosion sowie Verschleiß und ist wasser-, staub- und schmutzabweisend. Ölen Sie nur ausgewiesene Bauteile (siehe Montageanleitung).

ACHTUNG:



Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

1 General information

Clean the product every three months. Always keep the sliding areas and seals clean and free of dust.

ATTENTION:

Different environmental effects can shorten the cleaning interval.
This applies to marine climates, de-icing salt and air pollution, for example.

▶ **See fitting instructions**

2 Cleaner for doors, hinged doors and frames



For cleaning all surfaces

APPLICATION:

Dilute the product with water in a mixing ratio of 1:200.

Clean the door from top to bottom applying circular motions. Use sufficient clean water to rinse.

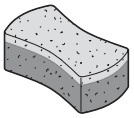
ATTENTION:



Do not clean in direct sunlight or on hot surfaces. Keep out of reach of children.

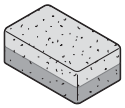
Summary of ingredients: < 5% non-ionic surfactants, perfumes, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multi-purpose sponge



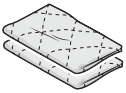
To clean all surfaces with two different application sides: the grey, soft side for general cleaning and the white, hard side for heavy soiling

4 Application sponge



For applying and working in the polish with white holding side and yellow application side

5 Microfibre cloth (2 ×)



To remove polish residues
The cloth ensures a radiant deep shine without scratches or streaks (89 % polyester, 11 % polyamide).

6 2-in-1 polish for doors, hinged doors and frames



SEALING AND CARE

The polish maintains and seals coated surfaces and stainless steel. You can use it to remove minor scratches.

APPLICATION:



Shake the bottle before use. Wet the surface with a thin layer using the yellow side of the application sponge. Distribute the polish evenly. Remove any polish residues using a microfibre cloth. The product can be worked in with a polishing machine. Follow all instructions for the polishing machine.



ATTENTION:

Treating matt surfaces increases the gloss level. Matt surfaces may appear darker. Do not use in the sun or on hot surfaces. Keep out of reach of children.



The polish is unsuitable for all types of glazings.

7 Oil for doors, hinged doors and frames



The oil enables extreme loads, provides permanent protection against corrosion and wear and is water-, dust- and stain-resistant. Only oil designated components (see fitting instructions).

ATTENTION:

Keep out of reach of children.



Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

1 Notes générales

Nettoyez le produit tous les trois mois. Maintenez les zones de glissement et les joints propres et exempts de poussière en permanence.

ATTENTION :

Différentes influences environnementales peuvent réduire l'intervalle de nettoyage.
Cela inclut, par exemple, le climat maritime, le sel d'épandage et la pollution atmosphérique.

▶ **Voir instructions de montage**

2 Nettoyant pour portes et huisseries



Pour le nettoyage de toutes les surfaces

UTILISATION :

Diluez le produit avec de l'eau dans un rapport de mélange de 1:200.

Nettoyez la porte de haut en bas en effectuant des mouvements circulaires. Rincez abondamment à l'eau claire.

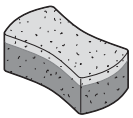


ATTENTION :

Ne nettoyez pas en plein soleil ou sur des surfaces chaudes. Tenir hors de portée des enfants.

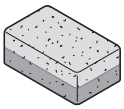
Information sur les ingrédients : < 5 % agents de surface non ioniques, parfums, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Eponge multi-usage



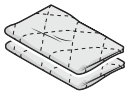
Pour le nettoyage de toutes les surfaces avec deux faces d'application différentes : la face grise douce pour le nettoyage général et la face blanche dure pour les salissures tenaces

4 Eponge d'application



Pour l'application et le traitement du polish avec côté blanc pour la prise en main et côté jaune pour l'application

5 Chiffon microfibre (2×)



Pour éliminer les résidus de polish
Le chiffon confère une brillance profonde sans rayer ni laisser de traces ou de voiles (89 % de polyester, 11 % de polyamide).

6 Polish 2 en 1 pour portes et huisseries



SCELLEMENT ET ENTRETIEN

Le polish est destiné à l'entretien et au scellement des surfaces revêtues et de l'acier inoxydable. Il permet d'éliminer les rayures superficielles.

UTILISATION :



Agitez le flacon avant emploi. Mouillez la surface légèrement avec le côté jaune de l'éponge d'application. Répartissez le polish de manière uniforme. Eliminez les résidus de polish avec un chiffon microfibre. La surface peut être traitée avec une polisseuse. Observez les instructions de la polisseuse.



ATTENTION :

Le traitement des surfaces mates augmente le degré de brillance. Les surfaces mates peuvent paraître plus foncées. Ne pas utiliser au soleil ou sur des surfaces chaudes. Tenir hors de portée des enfants.



Le polish n'est pas adapté aux vitrages de tous types.

7 Huile pour portes et huisseries



L'huile permet une sollicitation extrême, protège durablement contre la corrosion ainsi que contre l'usure et est résistante à l'eau, à la poussière et à la saleté. Huilez uniquement les composants spécifiés (voir instructions de montage).



ATTENTION :

Tenir hors de portée des enfants.



Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

1 Indicaciones generales

Limpie el producto cada tres meses. Mantenga siempre las superficies de deslizamiento y las juntas limpias y sin polvo.

ATENCIÓN:

Las diversas influencias ambientales pueden afectar a los intervalos de limpieza.
Especialmente, en clima oceánico, sal de deshielo y contaminación atmosférica.

▶ **Véanse las instrucciones de montaje**

2 Limpiador para puertas y cercos



para la limpieza de todas las superficies

APLICACIÓN:

Diluya el producto en agua con una proporción de 1 : 200.

Limpie la cancela (puerta) desde arriba hacia abajo con movimientos circulares. Utilice agua limpia abundante para aclarar

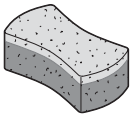


ATENCIÓN:

No limpie estando en exposición directa al sol o si la superficie está caliente. Mantener fuera del alcance de los niños.

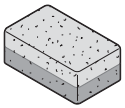
Ingredientes: < 5 % tensioactivos no iónicos, perfumes, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Esponja multiusos



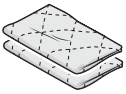
para la limpieza de cualquier superficie con dos lados con diferente función: el lado gris y suave sirve para la limpieza general, mientras que el lado blanco y duro sirve para eliminar las manchas resistentes

4 Esponja de aplicación



para aplicar y trabajar el pulimento, con un lado de agarre blanco y un lado de aplicación amarillo

5 Paño de microfibra (2 uds.)



para retirar los restos de producto
El paño proporciona un brillo intenso y brillante sin arañazos, rayas ni franjas (89 % poliéster, 11 % poliamida).

6 Pulimento 2 en 1 para puertas y cercos



SELLADO Y CUIDADO

El pulimento cuida y sella las superficies revestidas y el acero inoxidable. Así, elimina los arañazos ligeros.

APLICACIÓN:



Agite el bote antes de usarlo. Aplique una fina capa sobre la superficie con el lado amarillo de la esponja de aplicación. Distribuya el pulimento de forma homogénea. Retire los restos de pulimento con un paño de microfibra. Es posible utilizar una pulidora. Siga las instrucciones de la pulidora.



ATENCIÓN:

El tratamiento en superficies mates aumenta el grado de brillo. Las superficies mates se pueden volver visiblemente más oscuras. No aplicar bajo el sol o sobre superficies calientes. Mantener fuera del alcance de los niños.



El pulimento está contraindicado para cualquier tipo de acristalamiento.

7 Aceite para puertas y cercos



El aceite permite cargas extremas, protege permanentemente contra la corrosión y el desgaste y repele el agua, el polvo y la suciedad. Utilícelo solo para los componentes indicados (véanse las instrucciones de montaje).



ATENCIÓN:

Mantener fuera del alcance de los niños.

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

1 Общие уведомления

Производите чистку изделия раз в три месяца. Зоны скольжения и уплотнения должны содержаться в постоянной чистоте и без пыли.

ВНИМАНИЕ:

Вследствие различных воздействий окружающей среды интервалы очистки могут быть сокращены. К таким внешним факторам относятся, например, морской климат, соль для посыпки улиц и загрязнение воздуха.

▶ **См. руководство по монтажу**

2 Чистящее средство для ворот, дверей и коробок



Для очистки всех поверхностей

ПРИМЕНЕНИЕ:

Разбавьте изделие водой в пропорции 1 : 200.

Очищайте ворота (дверь) сверху вниз круговыми движениями. Для смывания используйте большое количество чистой воды

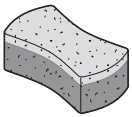


ВНИМАНИЕ:

Не производите чистку под прямыми солнечными лучами и, когда поверхность горячая. Держать в месте, не доступном для детей.

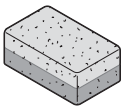
Информация о составе: > 30% вода, 15-30% растворители, 5-15% силиконы, < 5 % воск, < 1 % абразивы, < 1 % пигмент, < 1 % отдушки.

3 Мультигубка



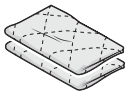
для очистки всех поверхностей с двумя разными сторонами: серая мягкая сторона для любой чистки, белая жесткая сторона для сильных загрязнений

4 Губка для нанесения полироля



для нанесения и обработки полиролем, с белой стороной для удержания и желтой стороной для нанесения

5 Салфетка из микрофибры (2×)



для удаления остатков полироля Салфетка позволяет обеспечить великолепный глубокий блеск без царапин, разводов и помутнений (89 % полиэстер, 11 % полиамид).

6 Полироль 2 в 1 для ворот, дверей и коробок



ЗАЩИТА ПОВЕРХНОСТИ И УХОД

Полироль обеспечивает уход и защиту поверхностей с покрытием и поверхностей из нержавеющей стали. Таким образом он позволяет удалить небольшие царапины.



ПРИМЕНЕНИЕ:

Перед использованием встряхните флакон. Слегка смочите поверхность желтой стороной губки для нанесения. Равномерно распределите полироль. Удалите остатки полироля салфеткой из микрофибры. Возможна также обработка поверхности с помощью полировальной машины. Прочтите руководство полировальной машины и соблюдайте его положения.



ВНИМАНИЕ:

Обработка матовых поверхностей повышает степень блеска. Матовые поверхности могут визуально казаться более темными. Не применять на нагретых на солнце и на горячих поверхностях. Держать в месте, не доступном для детей.



Полироль не предназначен для остекления любого типа.

7 Масло для ворот, дверей и коробок



Масло выдерживает экстремальные нагрузки, надежно защищает от коррозии и износа, обладает водо-, пыле- и грязеотталкивающими свойствами. Смазывайте маслом только указанные компоненты (см. руководство по монтажу).



ВНИМАНИЕ:

Держать в месте, не доступном для детей.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

1 Algemene opmerkingen

Reinig het product om de drie maanden. Houd glijdende delen en afdichtingen permanent schoon en stofvrij.

OPGELET:

Verschillende milieu-invloeden kunnen de reinigingsinterval verkorten.
Dat geldt bijvoorbeeld voor een zeeklimaat, strooizout en luchtbelasting.

▶ **zie montagehandleiding**

2 Reiniger voor deuren en kozijnen



voor het reinigen van alle oppervlakken

TOEPASSING:

Verdun het product met water in een mengverhouding van 1 : 200.
Reinig de deur van boven naar beneden met ronddraaiende bewegingen. Gebruik voldoende schoon water voor het afspoelen

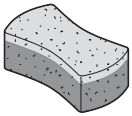


OPGELET:

Reinig niet in direct zonlicht of op hete oppervlakken. Buiten het bereik van kinderen houden.

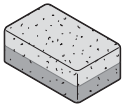
Ingrediënteninformatie: < 5 % niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen, parfums, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multispons



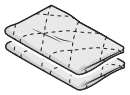
voor het reinigen van alle oppervlakken met twee verschillende gebruikskanten: de grijze zachte kant voor alle reiniging, de witte harde kant voor zware vervuiling

4 Aanbrengspons



voor het aanbrengen en verwerken van het polijstmiddel met witte handvatzijde en gele toepassingszijde

5 Microvezeldoek (2 ×)



voor het verwijderen van polijstmiddelresten
De doek zorgt voor een stralende diepe glans zonder krassen, smeren of strepen (89 % polyester, 11 % polyamide).

6 2-in-1-polijstmiddel voor deuren en kozijnen



AFDICHTING EN ONDERHOUD

Het polijstmiddel onderhoudt en verzegelt gecoate oppervlakken en roestvrij staal. Je kunt het gebruiken om lichte krassen te verwijderen.

TOEPASSING:



Schud de fles voor gebruik. Maak het oppervlak dun nat met de gele zijde van de aanbrengspons. Verdeel het polijstmiddel gelijkmatig. Verwijder polijstmiddelresten met een microvezeldoek. Bewerking met een polijstmachine is mogelijk. Volg de instructies voor de polijstmachine.



OPGELET:

De behandeling van matte oppervlakken verhoogt de glansgraad. Matte oppervlakken kunnen donkerder lijken. Niet gebruiken in de zon of op hete oppervlakken. Buiten het bereik van kinderen houden.



Het polijstmiddel is ongeschikt voor alle soorten beglazingen.

7 Olie voor deuren en kozijnen



De olie laat extreme belastingen toe, beschermt permanent tegen corrosie en slijtage en is water-, stof- en vuilafstotend. Olie alleen aangewezen onderdelen (zie montagehandleiding).

OPGELET:

Buiten het bereik van kinderen houden.



Het doorgeven evenals vermenigvuldigen van dit document, het gebruik en het openbaar maken van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

1 Indicazioni generali:

Pulire il prodotto ogni tre mesi. Mantenere le zone di scorrimento e le guarnizioni sempre pulite e prive di polvere.

ATTENZIONE:

Diverse influenze ambientali possono ridurre l'intervallo di pulizia.
Ciò vale, ad es., per il clima marittimo, il sale antigelo e l'esposizione all'aria.

▶ **vedere istruzioni per il montaggio**

2 Detergente per portoni, porte e telai

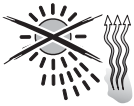


per la pulizia di tutte le superfici

APPLICAZIONE:

Diluire il prodotto con acqua in un rapporto di miscelazione 1 : 200.

Pulire il portone (la porta) dall'alto verso il basso con movimenti circolari. Utilizzare abbondante acqua pulita per risciacquare

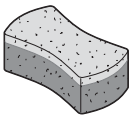


ATTENZIONE:

Non effettuare la pulizia in caso di esposizione solare diretta e su superfici calde. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

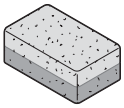
Informazioni sugli ingredienti: < 5 % tensioattivi non ionici, profumo, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Spugna multiuso



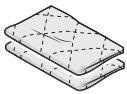
per la pulizia di tutte le superfici con due diversi lati di applicazione: il lato morbido grigio per l'intera pulizia , il lato duro bianco per lo sporco intenso

4 Spugna per applicazioni



per l'applicazione e la lavorazione del lucido con lato di presa bianco e lato per l'applicazione giallo

5 Panno in microfibra (2 ×)



per la rimozione di residui di lucido Il panno assicura una brillantezza profonda senza graffi, striature o strisce (89 % poliestere, 11 % poliammide).

6 Lucido 2 in 1 per portoni, porte e telai



SIGILLATURA E MANUTENZIONE

Il lucido mantiene e sigilla le superfici rivestite e l'acciaio inossidabile. Si può usare per rimuovere graffi leggeri.

APPLICAZIONE:



Agitare il flacone prima dell'uso. Bagnare sottilmente la superficie con il lato giallo della spugna per applicazioni. Distribuire uniformemente il lucido. Rimuovere i residui di lucido con un panno in microfibra. È possibile la lavorazione con una lucidatrice. Osservare le istruzioni della lucidatrice.



ATTENZIONE:

Il trattamento delle superfici opache aumenta il grado di brillantezza. Le superfici opache possono apparire più scure. Non usare al sole o su superfici calde. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

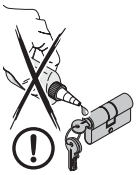


Il lucido non è adatto per per finestrature di qualsiasi tipo.

7 Olio per portoni, porte e telai



L'olio consente la sollecitazione estrema, protegge permanentemente contro la corrosione e l'usura ed è repellente all'acqua, alla polvere e allo sporco. Oliare solo i componenti designati (vedere le istruzioni per il montaggio).



ATTENZIONE:

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Inquadrare per indicazioni sullo smaltimento vigente in Italia. Verificare sempre le disposizione del proprio comune.

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti riferiti a registrazioni di modelli di brevetti, di utilità o di disegni sono riservati. Con riserva di modifiche.

1 Notas gerais

Limpe o produto a cada três meses. Mantenha as áreas de deslizamento e as vedações permanentemente limpas e sem pó.

ATENÇÃO:

Diferentes impactos ambientais podem reduzir o intervalo de limpeza.
Isto aplica-se, por ex., a climas marítimos, sal de estrada e poluição do ar.

▶ **Veja as instruções de montagem**

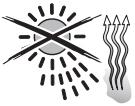
2 Produto de limpeza para portões, portas e aros



para limpeza de todas as superfícies

APLICAÇÃO:

Dilua o produto com água numa proporção de mistura de 1 : 200.
Limpe o portão (a porta) de cima para baixo com movimentos circulares. Utilize água limpa em abundância para enxaguar

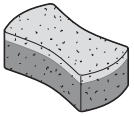


ATENÇÃO:

Não efetue a limpeza no caso de luz solar direta ou em superfícies quentes. Manter longe do alcance das crianças.

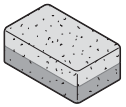
Informação sobre os ingredientes: < 5 % tensoactivos não-iónicos, perfumes, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Esponja multiusos



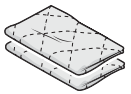
para limpeza de todas as superfícies com dois lados de aplicação diferentes: o lado cinzento macio para a limpeza completa, o lado branco duro para sujidades intensa

4 Esponja de aplicação



para aplicação e processamento do polimento com lado de preensão branco e lado de aplicação amarelo

5 Pano de microfibra (2×)



para remoção de resíduos de polimento
O pano assegura um brilho profundo e radiante sem arranhões, estrias ou riscas (89 % poliéster, 11 % poliamida).

6 Polimento 2 em 1 para portões, portas e aros



SELAGEM E CONSERVAÇÃO

O polimento conserva e veda superfícies revestidas e aço inoxidável. Pode utilizá-lo para remover arranhões ligeiros.

APLICAÇÃO:



Sacuda o frasco antes do uso. Molhe aplicando uma camada fina sobre a superfície com o lado amarelo da esponja de aplicação. Distribua o polimento uniformemente. Remova os resíduos de polimento com um pano de microfibra. É possível o processamento com uma máquina de polir. Respeite as instruções da máquina de polir.



ATENÇÃO:

O tratamento de superfícies mate aumenta o grau do brilho. As superfícies mate podem parecer mais escuras . Não utilizar ao sol ou em superfícies quentes. Manter fora do alcance das crianças.



O polimento é impróprio para vidros de qualquer tipo.

7 Óleo para portões, portas e aros



O óleo permite cargas extremas, protege permanentemente contra a corrosão e o desgaste e é repelente de água, pó e sujidade. Aplique o óleo apenas sobre componentes indicados (Veja as instruções de montagem).



ATENÇÃO:

Manter fora do alcance das crianças.

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, assim como a utilização e a comunicação do seu conteúdo sem a devida autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga ao pagamento de indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, modelos de utilidade ou modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

1 Ogólne wskazówki

Wyrób należy czyścić co trzy miesiące. Strefy ślizgowe i uszczelki należy utrzymywać stale w czystości, w stanie wolnym od pyłu.

UWAGA:

Różne czynniki środowiskowe mogą mieć wpływ na skrócenie okresu między kolejnymi czyszczeniami. Są to na przykład: klimat morski, sól drogowa i ogólne zanieczyszczenie powietrza.

▶ **Patrz instrukcja montażu**

2 Preparat do czyszczenia bram, drzwi i ościeżnic



do wszelkiego rodzaju powierzchni

ZASTOSOWANIE:

Rozcieńczyć produkt wodą w proporcji 1 : 200.

Czyścić bramę (drzwi) od góry do dołu kolistymi ruchami. Spłukać obficie czystą wodą.

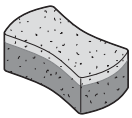
UWAGA:



Nie stosować preparatu na gorących powierzchniach lub w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia. Chronić przed dziećmi.

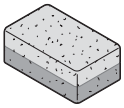
Informacje o składnikach: < 5 % niejonowe środki powierzchniowo czynne, kompozycje zapachowe, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Gąbka uniwersalna



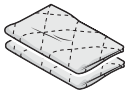
Dwustronna gąbka do czyszczenia powierzchni wszelkiego rodzaju: miękka strona w kolorze szarym do ogólnego czyszczenia, twarda strona w kolorze białym do silnych zabrudzeń

4 Gąbka aplikacyjna



z białą stroną do trzymania i żółtą stroną do nakładania i rozprowadzania preparatów polerskich

5 Ściereczka z mikrofibry (2×)



do usuwania pozostałości preparatów polerskich. Ściereczka pozwala uzyskać głęboki, lśniący połysk bez zarysowań i smug (89 % poliester, 11 % poliamid).

6 Preparat polerski 2 w 1 do bram, drzwi i ościeżnic



IMPREGNACJA I KONSERWACJA

Preparat polerski jest przeznaczony do konserwacji i impregnacji lakierowanych powierzchni i stali nierdzewnej. Usuwa drobne zarysowania.

ZASTOSOWANIE:



Wstrząsnąć butelkę przed użyciem. Cienką warstwę preparatu nakładać na powierzchnię żółtą stroną gąbki aplikacyjnej. Rozprowadzać równomiernie. Pozostałości preparatu usunąć ściereczką z mikrofibry. Możliwa jest obróbka maszyną polerską. Należy stosować się do instrukcji maszyny polerskiej.



UWAGA:

Stosowanie preparatu na matowych powierzchniach zwiększa stopień połysku. Matowe powierzchnie mogą wydawać się ciemniejsze. Nie stosować na słońcu ani na gorących powierzchniach. Chronić przed dziećmi.



Preparat polerski nie nadaje się do stosowania na przeszkleniach żadnego rodzaju.

7 Olej do bram, drzwi i ościeżnic



Olej pozwala na ekstremalne obciążenia, trwale chroni przed korozją i zużyciem oraz jest odporny na wodę, kurz i brud. Olejować można tylko określone elementy konstrukcyjne (patrz instrukcja montażu).

UWAGA:



Chronić przed dziećmi.

Zabrania się rozpowszechniania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub udostępniania jego treści bez uzyskania zgody. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa do rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub przemysłowego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

1 Általános megjegyzések

Tisztítsa meg a terméket három havonta. A csúszó felületeket és tömítéseket tartsa mindig tisztán és pormentesen.

FIGYELEM:

A különböző környezeti hatások lerövidíthetik a tisztítási intervallumot.
Ez vonatkozik pl. a tengeri klíma, útszóró só és légterhelés esetére is.

▶ **Lásd a szerelési utasítást**

2 Tisztítószer kapukhoz, ajtókhoz és tokokhoz

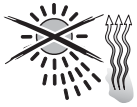


az összes felület tisztításához

ALKALMAZÁS:

Hígítsa fel a terméket vízzel 1 : 200 keverési arányban.

Tisztítsa meg a kaput (ajtót) felülről lefelé körkörös mozdulatokkal. A leöblítéshez használjon sok tiszta vizet

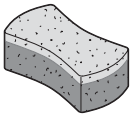


FIGYELEM:

Közvetlen napsugárzáskor és forró felületet ne tisztítson. Gyermekektől elzárva tartandó.

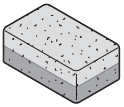
Összetevők: < 5 % agenți tensioactivi neionici, parfumuri, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multi szivacs



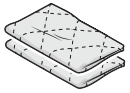
az összes felület tisztításához két különböző használható oldallal: a szürke puha oldal a teljes tisztításhoz, a fehér kemény oldal makacs szennyeződésekhez

4 Felhordó szivacs



a politúr felhordásához és bedolgozásához, fehér színű megfogási oldallal és sárga színű használati oldallal

5 Mikorszálas kendő (2×)



A polírmaradványok eltávolítására A kendő karcolások és csíkok nélküli, sugárzó fényességet biztosít. (89 % poliészter, 11 % poliamid)

6 2 az 1-ben politúr kapukhoz, ajtókhoz és tokokhoz



TÖMÍTETTSÉG ÉS ÁPOLÁS

A politúr ápolja és védőréteggel látja el a bevont felületeket és a nemesacél elemeket. Az enyhe karcolásokat eltávolíthatók vele.

ALKALMAZÁS:

Rázza fel a flakont használat előtt. Enyhén nedvesítse át a felületet a felhordó szivacs sárga oldalával. Egyenletesen oszlassa el a politúrt. A politúr maradványait távolítsa el egy mikroszálas kendővel. Polírozógéppel való átdolgozás is lehetséges. Kérjük, vegye figyelembe a polírozógép utasítását.





FIGYELEM:

A matt felületek kezelése növeli azok fényességét. Matt felületek látványa sötétebbnek tűnhet. Ne használja a napon vagy forró felületeken. Gyermekektől elzárva tartandó.



A politúr nem alkalmas semmilyen üvegezéshez.

7 Olaj kapukhoz, ajtókhoz és tokokhoz



Az olaj extrém terhelést tesz lehetővé, hosszú távú védelmet nyújt a korrózió és a kopás ellen, valamint víz-, por- és szennyeződéstaszító. Csak az erre kijelölt alkatrészeket olajozza be (lásd a szerelési utasítást).



FIGYELEM:

Gyermekektől elzárva tartandó.

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

1 Všeobecné informace

Jednou za tři měsíce výrobek vyčistěte. Kluzné plochy a těsnění udržujte neustále čisté a bez prachu.

POZOR:

Různé vlivy životního prostředí mohou interval čištění zkrátit.
To platí např. pro přímořské klima, posypovou sůl a znečištěné ovzduší.

▶ **Viz návod k montáži**

2 Čisticí prostředek na vrata, dveře a zárubně



k čištění všech povrchů

POUŽITÍ:

Nařeďte výrobek vodou v poměru 1 : 200.

Krouživými pohyby očistěte vrata (dveře) shora dolů. Opláchněte dostatečným množstvím čisté vody.

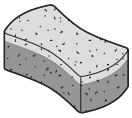


POZOR:

Nečistěte při přímém dopadu slunečního záření a při horkém povrchu. Uchovávejte mimo dosah dětí.

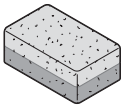
Obsahuje: < 5 % neiontové povrchově aktivní látky, parfémy, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multifunkční houbička



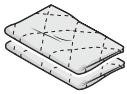
k čištění všech povrchů dvěma různými stranami: šedá měkká strana pro celkové očištění, bílá tvrdá strana na silná znečištění

4 Aplikační houbička



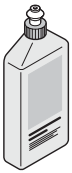
k nanášení a roztírání leštidla s bílou úchopnou stranou a žlutou aplikační stranou

5 Utěrka z mikrovlákna (2 ×)



k odstranění zbytků leštidla
Utěrka se postará o pronikavě zářivý lesk bez škrábanců, šmouh a pruhů (89 % polyester, 11 % polyamid).

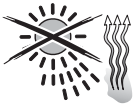
6 Leštidlo na vrata, dveře a zárubně 2 v 1



ZAPEČETĚNÍ A PÉČE

Leštidlo dodá plochám s povrchovou úpravou a ušlechtilé oceli potřebnou péči a zapečetí jejich povrch. S jeho pomocí můžete odstranit drobné škrábance.

POUŽITÍ:



Před použitím protřepejte lahev. Pomocí žluté strany aplikační houbičky naneste na povrch tenkou vrstvu. Rovnoměrně leštidlo rozetřete. Zbytky leštidla odstraňte utěrkou z mikrovlákna. Použití s elektrickou leštičkou je možné. Dodržujte návod elektrické leštičky.



POZOR:

Ošetření matných povrchů zvyšuje stupeň lesku. Matné povrchy mohou působit opticky tmavší. Nepoužívejte na slunci a při horkém povrchu. Uchovávejte mimo dosah dětí.



Leštidlo je nevhodné na sklo jakéhokoliv druhu.

7 Olej na vrata, dveře a zárubně



Olej umožňuje extrémní zatížení, trvale chrání před korozí a opotřebením a odpuzuje vodu, prach a nečistoty. Olejujte pouze konstrukční díly, které jsou k tomu určeny (viz návod k montáži).

POZOR:

Uchovávejte mimo dosah dětí.



Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdílení obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ registrace patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

1 Splošna navodila

Izdelek očistite vsake tri mesece. Drsna območja in tesnila naj bodo vedno čista ter brez prahu.

POZOR:

Različni vplivi na okolje lahko skrajšajo interval čiščenja.
To velja na primer v primeru morskega podnebja, kislin, soli za posipavanje, in zračne obremenitve.

▶ **glejte navodila za montažo**

2 Čistilo za zunanja in notranja vrata ter za okvirje



za čiščenje vseh površin

UPORABA:

Izdelek razredčimo z vodo v mešalnem razmerju 1 : 200.
Očistite zunanja vrata (vrata) od zgoraj navzdol s krožnimi gibi. Za izpiranje uporabite veliko čiste vode

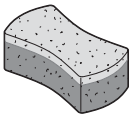


POZOR:

Ne čistite na neposredni sončni svetlobi in na vročih površinah. Hraniti zunaj dosega otrok.

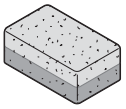
Sestava: < 5% neionske površinsko aktivne snovi, parfumi, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Več gobic



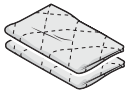
za čiščenje vseh površin z dvema različnima stranema nanosa: siva mehka stran za celotno čiščenje, bela trda stran za močno umazanijo

4 Gobica za nanašanje



za nanašanje in obdelavo polirnega sredstva z belo oprijemno stranjo in rumeno stranjo za nanašanje

5 Krpa iz mikrovlaken (2×)



za odstranjevanje ostankov polirnega sredstva
Krpa zagotavlja sijoč globok sijaj brez prask, prog in črt
(89 % poliester, 11 % poliamid)

6 Politura za zunanje in notranja vrata ter za okvirje 2 v 1



PRILEGANJE IN NEGA

Polirno sredstvo vzdržuje in tesni prevlečene površine in nerjaveče jeklo. S slednjim lahko odstranite lahke praske.

UPORABA:



Pred uporabo stekleničko pretresite. Površino rahlo navlažite z rumeno stranjo nanosne gobice. Polirno sredstvo enakomerno porazdelite. Odstranite ostanke polirnega sredstva s krpo iz mikrovlaken. Možna je obdelava s polirnim strojem. Upoštevajte navodila polirnega stroja.



POZOR:

Obdelava mat površin poveča stopnjo sijajnosti. Mat površine so lahko optično videti temnejše. Ne uporabljajte na soncu ali na vročih površinah. Hraniti zunaj dosega otrok.



Polirno sredstvo ni primerno za kakršno koli zasteklitev.

7 Olje za zunanja in notranja vrata ter za okvirje



Olje omogoča ekstremne obremenitve, zagotavlja dolgotrajno zaščito pred korozijo in obrabo ter je vodoodbojno, prah in umazanijo. Naoljite samo označene konstrukcijske dele (glejte navodila za montažo).



POZOR:

Hraniti zunaj dosega otrok.

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

1 Generelle merknader

Rengjør produktet hver tredje måned. Hold glideområder og pakninger permanent rene og støvfrie.

NB!

Ulike miljøpåvirkninger kan forkorte rengjøringsintervallet.
Dette gjelder for eksempel havklima, veisalt og luftforurensning.

▶ **se monteringsanvisning**

2 Rengjøringsmiddel for porter, dører og karmer



for rengjøring av alle overflater

BRUK:

Fortynn produktet med vann i et blandingsforhold på 1 : 200.
Rengjør porten (døren) ovenfra og ned med sirkulære bevegelser. Bruk rikelig med rent vann for å skylle av

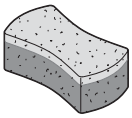


NB:

Ikke rengjør i direkte sollys og på varme overflater. Oppbevares utilgjengelig for barn.

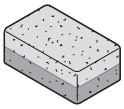
Innhold: <5% nonioniske tensider, duftstoffer, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multisvamp



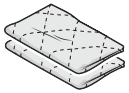
for rengjøring av alle overflater med to forskjellige brukssider: den grå myke siden for hele rengjøringen, den hvite harde siden for kraftig tilsmussing

4 Påføringssvamp



for påføring og bearbeiding av poleringsmiddel med hvit gripeflate og gul påføringsside

5 Mikrofiberklut (2 ×)



for fjerning av poleringsmiddelrester Kluten sørger for en strålende dyp glans uten riper, flekker og striper (89 % polyester, 11 % polyamid).

6 2-i-1-poleringsmiddel for porter, dører og karmer



FORSEGLING OG PLEIE

Poleringsmiddelet pleier og forsegler belagte overflater og rustfritt stål. Du kan bruke det til å fjerne lette riper.

BRUK:



Rist flasken før bruk. Fukt overflaten lett med den gule siden av påføringssvampen. Fordel poleringsmiddelet jevnt. Fjern poleringsmiddelrester med en mikrofiberklut. Bearbeiding med en poleringsmaskin er mulig. Følg veiledningen til poleringsmaskinen.



NB:

Behandling av matte overflater øker glansgraden. Matte overflater kan gi en visuell mørkere effekt. Må ikke brukes i solen eller på varme overflater. Oppbevares utilgjengelig for barn.



Poleringsmiddelet er uegnet for glass av noe slag.

7 Olje for porter, dører og karmer



Oljen tillater ekstreme belastninger, gir langvarig beskyttelse mot korrosjon og slitasje og er vann-, støv- og smussavvisende. Påfør oljen bare til merkede komponenter (se monteringsanvisning).

NB:

Oppbevares utilgjengelig for barn.



Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

1 Allmänna anvisningar

Rengör produkten var tredje månad. Håll alltid glidområden och packningar rena och dammfria.

OBS:

Olika typer av miljöpåverkan kan förkorta rengöringsintervallerna.
Detta gäller t.ex. vid havsklimat, vägsalt och luftföroreningar.

▶ **se monteringsanvisningen**

2 Rengöringsmedel för portar, dörrar och karmar



för rengöring av alla ytor

ANVÄNDNING:

Späd ut produkten med vatten i blandningsförhållandet 1 : 200.
Rengör porten (dörren) uppifrån och ner med cirkelrörelser. Skölj av med rikligt med rent vatten

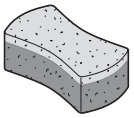


OBS:

Rengör inte vid direkt solljus och på varma ytor. Förvaras oåtkomligt för barn.

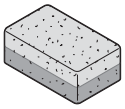
Ingredienser: < 5 % nonjoniska tensider, parfym, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multisvamp



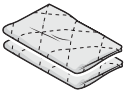
För rengöring av alla ytor med två olika användningssidor: den grå mjuka sidan för all typ av rengöring och den vita hårda sidan för svår smuts

4 Appliceringssvamp



För påföring och bearbetning av polermedel med vit greppsida och gul användningssida

5 Mikrofiberduk (2×)



För borttagning av rester av polermedel
Duken ger glans utan repor, ränder och strimmor (89 % polyester, 11 % polyamid).

6 2-i-1-polermedel för portar, dörrar och karmar



FÖRSEGLING OCH SKÖTSEL

Polermedlet vårdar och förseglar belagda ytor och rostfritt stål. Det kan användas för att ta bort mindre repor.

ANVÄNDNING:



Skaka på flaskan före användning. Applicera ett tunt lager på ytan med den gula sidan av appliceringssvampen. Fördela polermedlet jämnt. Ta bort rester av polermedlet med en mikrofiberduk. Man kan även bearbeta ytan med en polermaskin. Följ då polermaskinens bruksanvisning.



OBS:

Matta ytor som behandlas får högre glansgrad. Matta ytor kan ge intrycket av att vara mörkare. Använd inte i solen eller på varma ytor. Förvaras oåtkomligt för barn.



Polermedlet är inte avsett för någon typ av glas.

7 Olja till portar, dörrar och karmar



Oljan tillåter extrema belastningar, ger långvarigt skydd mot korrosion och slitage. Oljan är också vatten-, damm- och smutsavvisande. Olja endast in angivna komponenter (se monteringsanvisningen).

OBS:



Förvaras oåtkomligt för barn.

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt uttryckliga medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller patent eller registrering av bruks- eller formgivningsmodell förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

1 Yleisiä ohjeita

Puhdista tuote kolmen kuukauden välein. Pidä likualueet ja tiivisteet aina puhtaina ja pölyttöminä.

HUOMAA:

Erilaiset ympäristövaikutukset voivat lyhentää puhdistusväliä.
Se koskee esim. meri-ilmastoa, katusuolaa ja ilmakuormitusta.

▶ **katso asennusohje**

2 Porttien, ovien ja karmien puhdistusaine



kaikkien pintojen puhdistamiseen

KÄYTTÖ:

Laimenna tuote vedellä sekoitussuhteessa 1 : 200.
Puhdista portti (ovi) ylhäältä alaspäin pyörivin liikkein. Käytä runsaasti kirkasta vettä huuhteluun

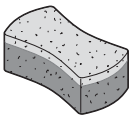


HUOM.:

Älä puhdista suorassa auringonvalossa tai kuumilla pinnoilla. Säilytä lasten ulottumattomissa.

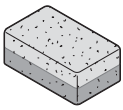
Sisältää: < 5 % ionittomat pinta-aktiiviset aineet, hajuste, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Monikäyttösieni



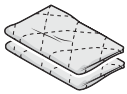
kaikkien pintojen puhdistukseen kahdella eri käyttöpuolella: harmaa pehmeä puoli yleiseen puhdistukseen ja valkoinen kova puoli voimakkaille likaantumisille

4 Levityssieni



kiillotusaineen levittämiseen ja työstämiseen valkoisella kahvapuolella ja keltaisella levityspuolella

5 Mikrokuituliina (2×)



kiillotusainejäämien poistamiseen
Liina takaa säteilevän syväkiillon ilman naarmuja, juovia ja raitoja (89 % polyesteriä, 11 % polyamidia).

6 Porttien, ovien ja karmien 2 in 1 -kiillotusaine



SAUMAAMINEN JA HOITO

Kiillotusaine hoitaa ja tiivistää pinnoitetut pinnat ja ruostumattoman teräksen. Voit käyttää sitä kevyiden naarmujen poistamiseen.

KÄYTTÖ:



Ravista pulloa ennen käyttöä. Kostuta pinta ohuesti levityssienen keltaisella puolella. Levitä kiillotusaine tasaisesti. Poista kiillotusainejäämät mikrokuituliinalla. Käsittely kiillotuskoneella on mahdollista. Noudata kiillotuskoneen ohjeita.



HUOM.:

Mattapintojen käsittely lisää kiiltoastetta. Mattapinnat voivat näyttää tummemmilta. Älä käytä auringossa tai kuumilla pinnoilla. Säilytä lasten ulottumattomissa.



Kiillotusaine ei sovi minkäänlaiseen lasitukseen.

7 Porttien, ovien ja karmien öljy



Öljy mahdollistaa äärimmäiset kuormitukset, suojaa pysyvästi korroosiolta ja kulumiselta sekä hylkii vettä, pölyä ja likaa. Öljyä vain siihen tarkoitetut osat (katso asennusohje).

HUOM.:

Säilytä lasten ulottumattomissa.



Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille, sen kopioiminen, sen sisällön käyttö ja sen tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli tätä ei ole nimenomaisesti sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyysmalleja ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

1 Generelle anvisninger

Rengør produktet hver tredje måned. Hold glideområder og pakninger permanent rene og støvfri.

OBS:

Forskellige former for miljøpåvirkning kan kræve et kortere rengøringsinterval.
Det gælder for eksempel for kystklima, vejsalt og luftbelastning.

▶ **Se montagevejledningen**

2 Rengøringsmiddel til porte, døre og karme



Til rengøring af alle overflader

ANVENDELSE:

Fortynd produktet med vand i et blandingsforhold på 1 : 200.
Rengør porten (døren) oppefra og ned med cirklende bevægelser.
Brug rent vand i det nødvendige omfang til afskylning

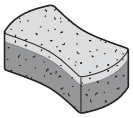


OBS:

Rengør ikke ved direkte sollys og på varme overflader. Opbevares utilgængeligt for børn.

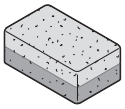
Indholdsangivelse: < 5 % nonioniske overfladeaktive stoffer, parfume, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multisvamp



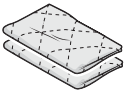
Til rengøring af alle overflader med to forskellige anvendelsessider: Den grå, bløde side til alle former for rengøring, den hvide, hårde side til vanskelige urenheder

4 Applikationssvamp



Til påføring og forarbejdning af polituren med hvid side til at holde på og gul anvendelsesside

5 Mikrofiberklud (2×)



Til fjernelse af politurrester
Kluden giver strålende dybdeglans uden ridser, slør og striber
(89 % polyester, 11 % polyamid).

6 2 i 1-politur til porte, døre og karme



FORSEGLING OG PLEJE

Polituren plejer og forsegler belagte overflader og rustfrit stål. Dermed er det lettere at fjerne mindre ridser.

ANVENDELSE:

Ryst flasken før brug. Fugt overfladen en smule med den gule side af applikationssvampen. Fordel polituren jævnt. Fjern politurrester med en mikrofiberklud.
Bearbejdning med poleringsmaskine er muligt. Læs og overhold vejledningen til poleringsmaskinen.





OBS:

Behandling af matte overflader øger glansen. Matte overflader kan virke optisk mørkere. Må ikke anvendes i solen og på varme overflader. Opbevares utilgængeligt for børn.



Polituren er uegnet til vinduer af enhver type.

7 Olie til porte, døre og karme



Olien giver mulighed for ekstrem belastning, beskytter permanent mod korrosion og slid og er vand-, støv- og smudsafvisende. Smør kun de markerede komponenter (se montagevejledningen).

OBS:

Opbevares utilgængeligt for børn.



Det er ikke tilladt at give dette dokument videre, mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller videregive dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelse medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

1 Všeobecné pokyny

Výrobok čistite každé tri mesiace. Klzné oblasti a tesnenia udržujte permanentne čisté a bez prachu.

POZOR:

Rôzne vplyvy životného prostredia môžu skrátiť interval čistenia.
Toto platí napr. pre prímorské podnebie, posypovú soľ a znečistenie ovzdušia.

▶ **pozri návod na montáž**

2 Čistič na brány, dvere a zárubne



na čistenie všetkých povrchov

APLIKÁCIA:

Výrobok zrieďte vodou v zmiešavacom pomere 1 : 200.

Vyčistite bránu (dvere) zhora nadol krúživými pohybmi. Na opláchnutie použite dostatočné množstvo čistej vody

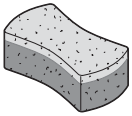


POZOR:

Nečistite na priamom slnku a na horúcich povrchoch. Hraniti zunaj dosega otrok.

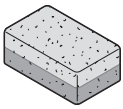
Sestava: <5% neionske povrchovo aktívne látky, parfumy, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multišpongia



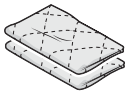
na čistenie všetkých povrchov s dvomi rôznymi aplikačnými stranami: sivá mäkká strana na celkové čistenie, biela tvrdá strana na silné znečistenia

4 Aplikačná špongia



na nanášanie a spracovanie politúry s bielou úchopovou stranou a žltou aplikačnou stranou

5 Utierka z mikrovlákna (2×)



na odstránenie zvyškov politúry
Utierka zaisťuje žiarivý hlboký lesk bez škrabancov a šmúh
(89 % polyester, 11 % polyamid).

6 Politúra 2 v 1 na brány, dvere a zárubne



UTESNENIE A STAROSTLIVOSŤ

Politúra ošetruje a utesňuje lakované povrchy a ušľachtilú oceľ. Môžete ju použiť na odstránenie ľahkých škrabancov.

APLIKÁCIA:



Pred použitím fľaštičku pretrepte. Zľahka navlhčite povrch žltou stranou aplikačnej špongie. Politúru rovnomerne rozotrite. Zvyšky politúry odstráňte utierkou z mikrovlákna. Spracovanie je možné leštiacim strojom. Dodržiavajte návod leštiaceho stroja.



POZOR:

Ošetrenie matných povrchov zvyšuje stupeň lesku. Matné povrchy môžu pôsobiť opticky tmavšie. Nepoužívajte na slnku a na horúcich povrchoch. Hraniti zunaj dosega otrok.



Politúra nie je vhodná pre presklenia každého druhu.

7 Olej na brány, dvere a zárubne



Olej umožňuje extrémne zaťaženie, poskytuje dlhodobú ochranu proti korózii a opotrebovaniu a odpudzuje vodu, prach a nečistoty. Olej nanášajte iba na určené konštrukčné prvky (pozri návod na montáž).



POZOR:

Hraniti zunaj dosega otrok.

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

1 Genel bilgiler

Ürünü her üç ayda bir temizleyin. Kayar bölgeleri ve contaları daima temiz ve tozsuz halde tutun.

DIKKAT:
Çeşitli çevre etkileri temizlik aralığını kısaltabilir. Bu örn. deniz iklimi, serpme tuz ve hava yükü için geçerlidir.

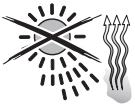
▶ **bkz. montaj kılavuzu**

2 Garaj kapıları, kapılar ve kasalar için temizleyici



Tüm yüzeylerin temizlenmesine yönelik

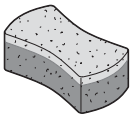
UYGULAMA:
Ürünü 1 : 200 karıştırma oranı ile suyla inceltin.
Garaj kapısını (kapıyı) yukarıdan aşağı doğru dairesel hareketlerle temizleyin. Durulamak için bol temiz su kullanın



DIKKAT:
Güneş ışınının doğrudan vurması veya sıcak yüzey durumunda temizlik yapmayın. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

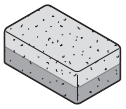
İçerik: < 5% iyonik olmayan yüzey, kokulandırıcı, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Çok amaçlı sünger



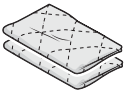
İki farklı uygulama tarafına sahip, tüm yüzeylerin temizlenmesi için: Yumuşak gri taraf genel temizliğe ve sert beyaz taraf şiddetli kirlenmelere yönelik

4 Uygulama süngeri



Beyaz tutamak taraflı ve sarı uygulama taraflı, cilanın sürülmesi ve uygulanması için

5 Mikrofiber bez (2×)



Cila kalıntılarının giderilmesi için Bez sayesinde çizikler, lekeler ve çizgiler oluşmadan derin parlaklık sağlar. (% 89 polyester, % 11 polyamid).

6 Garaj kapıları, kapılar ve kasalar için 2'si 1 arada cila



KORUYUCU BAKIM VE BAKIM
Cila kaplı yüzeyleri ve paslanmaz çelik malzemeleri temizler ve korur. Bununla hafif çizikleri giderebilirsiniz.

UYGULAMA:
Kullanımdan önce kutuyu çalkalayın. Uygulama süngerinin sarı tarafıyla yüzey üzerine ince bir tabaka tatbik edin. Cilayı eşit miktarda dağıtın. Cila kalıntılarını bir mikrofiber bezle temizleyin. Bir polisaj makinesiyle işlemek mümkündür. Polisaj makinesinin kılavuzunu dikkate alın.





DİKKAT:
Mat yüzeylerin işlenmesi parlaklık derecesini artırır. Mat yüzeyler görsel açıdan daha koyu görünebilir. Güneş altında ve sıcak yüzeyler üzerinde kullanmayın. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.



Cila hiçbir cam için uygun değildir.

7 Garaj kapıları, kapılar ve kasalar için yağ



Yağ aşırı yüklenmelere izin verir, korozyonun yanı sıra aşınmaya karşı uzun süreli koruma sağlar ve ayrıca su, tuz ve kir iticidir. Sadece belirtilen yapı parçalarını yağlayın (bkz. montaj kılavuzu).

DİKKAT:
Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.



Bu dokümanın başka kişilere verilmesinin yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

1 Bendrieji nurodymai

Gaminį valykite kas tris mėnesius. Nuolat rūpinkitės, kad slankiojančios sritys ir sandarikliai būtų švarūs ir nedulkėti.

DĖMESIO!

Įvairūs aplinkos poveikiai gali sutrumpinti valymo intervalą.
Tai būdinga, pavyzdžiui, jūriniam klimatui, kelio druskai ir oro taršai.

▶ **žr. montavimo instrukciją**

2 Valiklis vartams, durims ir staktoms

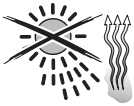


visų paviršių valymui

TAIKOMOJI PROGRAMA.

Gaminį praskieskite vandeniu santykiu 1 : 200.

Sukamaisiais judesiais valykite vartus (duris) iš viršaus į apačią. Gerai nuplaukite švariu vandeniu.

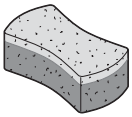


DĖMESIO!

Neplaukite ant tiesioginių saulės spindulių arba prie karštų paviršių. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

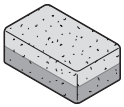
Sudėtis: <5% nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų, kvapai, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Daugiafunkcinė kempinė



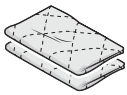
skirta visiems paviršiams valyti, turi dvi skirtingas naudojimo puses: pilka minkšta pusė skirta visiems valymams, balta kieta pusė – dideliems nešvarumams.

4 Taikomos programos kempinė



lako užtepimui ir apdorojimui su balta suėmimo puse ir geltona užtepimo puse

5 Mikropluošto šluostė (×2)



lako likučiams šalinti
Šluostė suteikia ryškų giluminį blizgesį be įbrėžimų, dryžių ar juostų (89 % poliesteris, 11 % poliamidas).

6 Blizgiklis 2 in 1 vartams, durims ir staktoms



SANDARINIMO PRIEMONĖS IR PRIEŽIŪRA

Poliravimo priemonė tausoja ir impregnuoja padengtus paviršius ir nerūdijantįjį plieną. Naudodami ją galite pašalinti lengvus įbrėžimus.

TAIKOMOJI PROGRAMA.



Prieš naudodami suplakite buteliuką. Lengvai sudrėkinkite paviršių geltonąja kempinės puse. Tolygiai paskirstykite laką. Lako likučius nuvalykite mikropluošto šluoste. Galima apdirbti poliravimo įrenginiu. Vadovaukitės poliravimo įrenginio instrukcija.



DĖMESIO!

Apdorojant matinius paviršius, jie tampa blizgesni. Matiniai paviršiai gali tapti tamsesni. Nenaudokite saulėje arba ant karštų paviršių. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.



Blizgiklis netinkamas jokiems stikliniams paviršiams.

7 Alyva vartams, durims ir staktoms



Alyva gali būti naudojama esant ekstremalioms apkrovoms, užtikrina nuolatinę apsaugą nuo korozijos ir dėvėjimosi, nepraleidžia vandens, dulkių ir purvo. Alyvuokite tik tam pritaikytus detales (žr. montavimo instrukcijas).



DĖMESIO.

Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ar perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

1 Üldised juhised

Puhastage toodet iga kolme kuu järel. Hoidke liugpinnad ja tihendid alati puhtad ja tolmuvabad.

TÄHELEPANU!

Erinevad keskkonnamõjude korral võib vajalik puhastamise intervall lühem olla.
See kehtib nt merekliima, puistesoola ja õhusaaste puhul.

▶ **vt paigaldusjuhendit**

2 Puhastusvahend väravatele, ustele ja lengidele



kõigi pindade puhastamiseks

KASUTAMINE

Lahjendage toodet veega vahekorras 1 : 200.

Puhastage väravat (ust) ringjate liigutustega ülevalt alla. Kasutage loputamiseks ohtralt puhast vett.

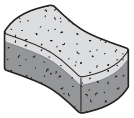


TÄHELEPANU!

Ärge puhastage otsest päikesepaiste käes ega kuumi pindasid. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

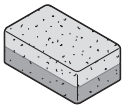
Sisaldab: < 5 % mitteioonsed pindaktiivsed ained, parfüümid, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Mitmeotstarbeline käsn



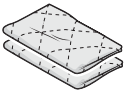
kõigi pindade puhastamiseks kahe eri poolega: pehme hall pool üldiseks puhastamiseks, kõva valge pool tugeva mustuse eemaldamiseks

4 Pealekandmiskäsn



polituuri pealekandmiseks ja sellega töötlemiseks, valge pool kinnihoidmiseks ja kollane töötlemiseks

5 Mikrokiudlapp (2 tk)



polituurijääkide eemaldamiseks
Lapp annab hiilgava läike, kuid ei kriimusta, jäta jälgi ega triipe (89% polüestrit, 11% polüamiidi).

6 Kaks ühes polituur väravatele, ustele ja lengidele



KAITSE JA HOOLDUS

Polituur hooldab ja kaitseb kattekihiga pindu ning roostevaba terast. Sellega on võimalik eemaldada kergeid kriime.

KASUTAMINE



Enne kasutamist raputage pudelit. Kandke pealekandmiskäsna kollase poole abil pinnale õhuke kiht. Jälgige, et polituur oleks ühtlaselt peale kantud. Eemaldage polituurijäägid mikrokiudlapi abil. Lubatud on töötlemine poleermismasinaga. Järgige poleerimismasina juhendit.



TÄHELEPANU!

Töötlemine võib tõsta mattide pindade läikeastet. Matid pinnad võivad mõjuda optiliselt tumedamatena. Ärge kasutage päikese käes ega kuumadel pindadel. Hoida lastele kättesaamatus kohas.



Polituur ei sobi mis tahes klaaspindadele.

7 Õli väravatele, ustele ja lengidele



Õli talub äärmuslikku koormust, kaitseb püsivalt korrosiooni ja kulumise eest ning on vett, tolmu ja mustust hülgav. Õlitage ainult näidatud komponente (vt paigaldusjuhendit).

TÄHELEPANU!

Hoida lastele kättesaamatus kohas.



Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle nõude rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

1 Vispārīgi norādījumi

Notīriet izstrādājumu ik pēc trim mēnešiem. Raugiet, lai kontaktvirsmas un blīvējumi vienmēr būtu tīri un bez putekļiem.

UZMANĪBU!

Atšķirīga apkārtējās vides ietekme var saīsināt tīrīšanas intervālu.
Tas attiecas, piemēram, uz piejūras klimatu, kaisāmo sāli un gaisa piesārņojumu.

▶ **Skatīt uzstādīšanas instrukcijas**

2 Tīrīšanas līdzeklis vārtiem, durvīm un kārbām

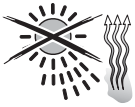


Visu virsmu tīrīšanai

PIELIETOJUMS

Atšķaidiet izstrādājumu ar ūdeni ar maisījuma attiecību 1 : 200.

Notīriet vārtus (durvis) virzienā no augšas uz leju, veicot apļveida kustības. Noskalošanai izmantojiet daudz tīra ūdens.

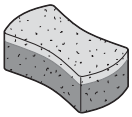


UZMANĪBU!

Netīriet, ja ir tieša saules staru iedarbība un karstas virsmas. Sargāt no bērniem.

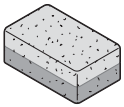
Satur: < 5 % nejonu virsmaktīvajām vielām, smaržas un aromātiskās kompozīcijas, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Daudzfunkcionāls sūklis



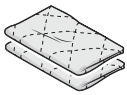
Visu virsmu tīrīšanai, divas atšķirīgas pielietojuma pusēm: mīkstā puse pelēkā krāsā vispārējai tīrīšanai, stingrā puse baltā krāsā noturīgiem netīrumiem.

4 Uzklāšanas sūklis



Politūras uzklāšanai un iestrādāšanai ar satveršanas pusi baltā krāsā un pielietojuma pusi dzeltenā krāsā.

5 Mikrošķiedras drāna (2 gab.)



Politūras atlieku noņemšanai. Izmantojot drānu, tiek panākts izteikts spīdums bez skrāpējumiem, svēdrām un svītrām
(89 % poliesters, 11 % poliamīds).

6 Divi vienā politūra vārtiem, durvīm un kārbām



BLĪVĒŠANA UN KOPŠANA

Politūra kopj un aizsargā virsmas ar pārklājumu un nerūsējoša tērauda virsmas. Ar tā palīdzību var novērst nelielus skrāpējumus.

PIELIETOJUMS



Pirms lietošanas sakratiet pudeli. Izmantojot uzklāšanas sūkļa dzelteno pusi, uzklājiet līdzekli plānā kārtā uz virsmas. Vienmērīgi izlīdziniet politūru. Izmantojot mikrošķiedras drānu, noņemiet politūras atliekas. Var veikt apstrādi ar pulēšanas mašīnu. Ievērojiet pulēšanas mašīnas instrukciju.



UZMANĪBU!

Apstrādājot matētas virsmas, tiek palielināta spīdīguma pakāpe. Matētas virsmas optiski var izskatīties tumšākas. Nelietot tiešos saules staros un uz karstām virsmām. Sargāt no bērniem.



Politūra nav piemērota nekāda veida stiklojumam.

7 Eļļa vārtiem, durvīm un kārbām



Eļļa nodrošina noturību pret lielu slodzi, ilgstošu aizsardzību pret koroziju, kā arī nodilumu, un tā ir ūdensnoturīga, kā arī aizsargā pret putekļiem un netīrumiem. Ieeļļojiet tikai apstiprinātās detaļas (skatīt uzstādīšanas instrukcijas).



UZMANĪBU!

Sargāt no bērniem.

Ir aizliegts šo dokumentu nodot tālāk un pavairot, kā arī tā saturu nodot tālāk un izpaust, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Citādi ir jāatlīdzina radītie zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, rūpniecisko paraugu vai dizainparaugu. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

1 Opće napomene

Proizvod čistite svaka tri mjeseca. Klizajući dijelovi i brtve uvijek moraju biti čisti i bez prašine.

PAŽNJA:

Različiti uvjeti u okolini mogu skratiti intervale čišćenja.
To se primjerice odnosi na morsku klimu, sol za posipanje i zagađenost zraka.

▶ **Pogledajte upute za montažu**

2 Sredstvo za čišćenje vrata i dovratnika



za čišćenje svih površina

PRIMJENA:

Proizvod razrijedite s vodom u omjeru 1 : 200.
Vrata očistite odozgo prema dolje kružnim pokretima. Za ispiranje upotrijebite dovoljno čiste vode

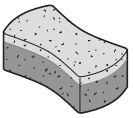


PAŽNJA:

Vrata ne čistite kad su izložena izravnoj Sunčevoj svjetlosti i kad im je površina topla. Čuvati izvan dohvata djece.

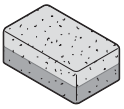
Sadrži: < 5 % neionske površinski aktivne tvari, mirisi, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Višenamjenska spužva



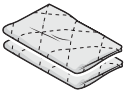
za čišćenje svih površina s dvije različite strane: siva meka strana za cijelo čišćenje, a bijela tvrda strana za jaka zaprljanja

4 Spužvica za aplikaciju



za nanošenje i razmazivanje politure s bijelom stranom za prihvat i žutom stranom za primjenu

5 Krpa od mikrovlakana (2×)



za uklanjanje viška politure
Krpa jamči duboki sjaj bez ogrebotina ili pruga
(89 % poliester, 11 % poliamid).

6 2 u 1 politura za vrata i dovratnike



ZAVRŠNI SLOJ I NJEGA

Politura njeguje i pečati površine s premazom i površine od plemenitog čelika. Njome možete ukloniti manje ogrebotine.

PRIMJENA:



Bocu protresite prije uporabe. Površinu prijeđite u tankom sloju sa žutom stranom spužvice. Ravnomjerno raspodijelite polituru. Višak politure uklonit krpom od mikrovlakana. Moguća je uporaba brusilice za poliranje. Slijedite upute za brusilicu za poliranje.



PAŽNJA:

Tretiranje mat površina pojačava njihov sjaj. Mat površine vizualno mogu djelovati tamnije. Ne primjenjivati na suncu ni na vrućim površinama. Čuvati izvan dohvata djece.



Premaz nije prikladan za staklo.

7 Ulje za vrata i dovratnike



Ulje omogućava ekstremna opterećenja, trajno štiti od korozije kao i trošenja, te odbija vodu, prašinu i prljavštinu. Ulja su samo iskazane sastavnice (pogledajte upute za ugradnju).

PAŽNJA:

Čuvati izvan dohvata djece.



Ako nije izričito drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanja ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

1 Opšte napomene:

Čistite proizvod svaka tri meseca. Održavajte klizna područja i dihtunge uvek čistim i bez prašine.

PAŽNJA:

Različiti uticaji okoline mogu da skrate interval čišćenja.
To važi npr. za morsku klimu, so za posipanje i zagađen vazduh.

▶ **vidi uputstvo za montažu**

2 Čistač za kapije, garažna vrata i štokove



za čišćenje svih površina

PRIMENA:

Razblažite proizvod vodom u razmeri 1 : 200.

Očistite garažna vrata kružnim pokretima od vrha do dna. Koristite puno čiste vode za ispiranje

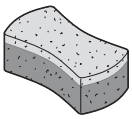


PAŽNJA:

Ne čistite na direktnoj sunčevoj svetlosti i na vrućim površinama. Čuvati van domašaja dece

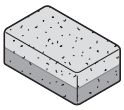
Sadrži: < 5 % nejonskih surfaktant, miris, fenoksietanol, natrijum pirition**.**

3 Sunđer za višestruku upotrebu



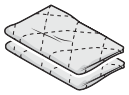
za čišćenje svih površina, sa dve upotrebne strane: siva meka strana za celokupno čišćenje, bela tvrda strana za tvrdokornu prljavštinu

4 Sunđer za nanošenje



za nanošenje i obradu laka sa belom stranom za hvatanje i žutom stranom za nanošenje

5 Krpa od mikrovlakana (2×)



za uklanjanje ostataka sredstva za poliranje
Krpa obezbeđuje blistavo dubok sjaj, bez ogrebotina, linija i pruga (89 % poliester, 11 % poliamid).

6 2 u 1 sredstvo za poliranje za vrata, garažna vrata i štokove



IMPREGNACIJA I NEGA

Sredstvo za poliranje održava i impregnira premazane površine i nerđajući čelik. Možete ga koristiti za uklanjanje manjih ogrebotina.

PRIMENA:



Pre upotrebe promućkajte bocu. Lagano navlažite površinu žutom stranom sunđera za nanošenje. Sredstvo za poliranje ravnomerno raspodelite. Uklonite ostatke sredstva za poliranje pomoću krpe od mikrovlakana. Moguća je obrada mašinom za poliranje. Obratite pažnju na uputstvo mašine za poliranje.



PAŽNJA:

Tretiranje mat površina povećava stepen sjaja. Mat površine vizuelnno mogu izgledati tamnije. Ne koristiti na suncu ili na vrućim površinama. Čuvati van domašaja dece



Sredstvo za poliranje nije pogodno za ostakljenja bilo koje vrste.

7 Ulje za kapije, garažna vrata i štokove



Ulje dozvoljava ekstremna opterećenja, pruža dugotrajnu zaštitu od korozije i habanja i odbija vodu, prašinu i prljavštinu. Uljem mažite samo predviđene delove (vidi uputstvo za montažu).

PAŽNJA:

Čuvati van domašaja dece.



Dalje prenošenje, kao i umnožavanje ovog dokumenta, korišćenje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Nepoštovanje obavezuje na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj registracije patenta, upotrebe uzoraka ili dizajna uzoraka. Zadržano pravo na izmene.

1 Γενικές υποδείξεις

Καθαρίζετε το προϊόν κάθε τρεις μήνες. Διατηρείτε πάντοτε καθαρά και χωρίς σκόνη τα σημεία ολίσθησης και τις στεγανοποιήσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Διάφορες περιβαλλοντικές επιδράσεις ενδέχεται να μειώσουν το χρονικό διάστημα καθαρισμού. Αυτό ισχύει π.χ. για παραθαλάσσιες περιοχές, στην περίπτωση χρήσης αλατιού αποπάγωσης και καταπόνησης από ανέμους.

▶ **βλέπε οδηγίες συναρμολόγησης**

2 Καθαριστικό για γκαραζόπορτες, πόρτες και κάσες



για τον καθαρισμό όλων των επιφανειών

ΕΦΑΡΜΟΓΗ:

Αραιώστε το προϊόν με νερό σε αναλογία ανάμιξης 1 : 200.

Καθαρίζετε την γκαραζόπορτα (την πόρτα) από πάνω προς τα κάτω κάνοντας κυκλικές κινήσεις. Χρησιμοποιείτε άφθονο καθαρό νερό για το ξέπλυμα

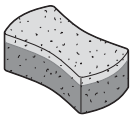


ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην καθαρίζετε με άμεση ηλιακή ακτινοβολία και όταν οι επιφάνειες είναι ζεστές. Μακριά από παιδιά.

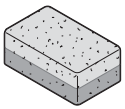
Συστατικά: < 5 % μη ιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες, αρωματικές ουσίες, φαινοξυαιθανόλη, νάτριο πυριθειόνης.

3 Σφουγγάρι πολλαπλών χρήσεων



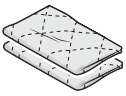
για τον καθαρισμό όλων των επιφανειών με δύο διαφορετικές πλευρές: η γκρι, μαλακή πλευρά ενδείκνυται για τον γενικό καθαρισμό, η λευκή, σκληρή πλευρά για έντονες ακαθαρσίες

4 Σφουγγάρι εφαρμογής



για την εφαρμογή και επεξεργασία του στιλβωτικού με λευκή επιφάνεια συγκράτησης και κίτρινη πλευρά εφαρμογής

5 Πανί μικροϊνών (2×)



για την απομάκρυνση υπολειμμάτων στιλβωτικού

Το πανάκι χαρίζει έντονη λάμψη χωρίς γρατζουνιές, θαμπάδες και γραμμές (89 % πολυεστέρας, 11 % πολυαμίδιο).

6 2 σε 1 στιλβωτικό για γκαραζόπορτες, πόρτες και κάσες



ΣΦΡΑΓΙΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Το στιλβωτικό περιποιείται και προστατεύει τις επιχρισμένες επιφάνειες και τον ανοξείδωτο χάλυβα. Σας βοηθά να αφαιρέσετε μικρές γρατζουνιές.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ:



Ανακινήστε τη φιάλη πριν από τη χρήση. Εφαρμόστε στην επιφάνεια λεπτό στρώμα χρησιμοποιώντας την κίτρινη πλευρά του σφουγγαριού εφαρμογής. Απλώστε το προϊόν ομοιόμορφα.

Απομακρύνετε τα υπολείμματα του στιλβωτικού με ένα πανί μικροϊνών. Η επεξεργασία με στιλβωτικό μηχάνημα επιτρέπεται. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες του στιλβωτικού μηχανήματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η επεξεργασία ματ επιφανειών αυξάνει το βαθμό γυαλάδας. Οι ματ επιφάνειες ενδέχεται οπτικά να μοιάζουν πιο σκούρες. Να μην εφαρμόζεται στον ήλιο ή σε ζεστές επιφάνειες. Μακριά από παιδιά.



Το στιλβωτικό είναι ακατάλληλο για κρύσταλλα κάθε τύπου.

7 Λάδι για γκαραζόπορτες, πόρτες και κάσες



Το λάδι επιτρέπει την αυξημένη επιβάρυνση, προσφέρει διαρκής προστασία από τη διάβρωση καθώς και τη φθορά και απωθεί το νερό, τη σκόνη και τις ακαθαρσίες. Λιπάνετε μόνο τα εξαρτήματα που αναφέρονται (βλέπε οδηγίες συναρμολόγησης).



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μακριά από παιδιά.

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς προηγούμενη ρητή άδεια. Ενδεχόμενες παραβάσεις επισύρουν υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση καταχώρισης διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

1 Indicații generale

Curățați produsul la fiecare trei luni. Păstrați suprafețele glisante și garniturile de etanșare permanent curate și fără praf.

ATENȚIE:

Diferitele influențe de mediu pot scurta intervalul de curățare.
Aceasta se aplică de ex. în cazul climei maritime, sării degivrante și poluării aerului.

▶ **a se vedea instrucțiunile de montaj**

2 Agent de curățare pentru porți, uși și tocuri

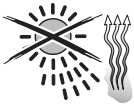


Curățarea suprafeței

APLICARE:

Se diluează produsul cu apă într-un raport de amestec de 1 : 200.

Curățați poarta (ușa) de sus în jos cu mișcări circulare. Folosiți multă apă curată pentru clătire.

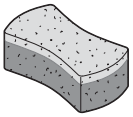


ATENȚIE!

Nu curățați la lumina directă a soarelui sau pe suprafețe fierbinți. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

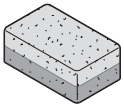
Continut: < 5 % agenți tensioactivi neionici, parfumuri, phenoxyethanol, sodium pyrithione.

3 Multi-sponge



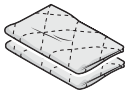
pentru curățarea tuturor suprafețelor cu două fețe de aplicare diferite: partea moale gri pentru toate tipurile de curățare, partea dură albă pentru impurități grele

4 Burete de aplicare



pentru aplicarea și prelucrarea polishului cu partea albă a mânerului și partea galbenă pentru aplicare

5 Lavetă din microfibre (2×)



pentru îndepărtarea reziduurilor de lustruire
Această lavetă asigură o strălucire radiantă și profundă, fără zgârieturi, dungi sau striații (89 % poliester, 11 % poliamidă).

6 Polish 2 în 1 pentru porți, uși și tocuri



STRUCTURI DE SIGILARE ȘI ÎNGRIJIREA

Polishul întreține și etanșează suprafețele acoperite și oțelul inoxidabil. Îl puteți utiliza pentru a îndepărta zgârieturile ușoare.

APLICARE:



Agitați flaconul înainte de utilizare. Umeziți suprafața în strat subțire cu partea galbenă a buretelui de aplicare. Întindeți uniform polishul. Îndepărtați reziduurile de polish cu o cârpă din microfibre. Este posibilă prelucrarea cu un polizor. Urmați instrucțiunile pentru polizor.



ATENȚIE:

Tratarea suprafețelor mate crește nivelul de luciu. Suprafețele mate pot părea mai întunecate. Nu utilizați sub acțiunea directă a razelor solare sau pe suprafețe fierbinți. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.



Produsul de polișare nu este adecvat pentru geamuri de orice fel.

7 Ulei pentru porți, uși și tocuri



Uleiul poate suporta solicitări extreme, protejează permanent împotriva coroziunii și a uzurii și este rezistent la apă, praf și murdărie. Ungeți cu ulei numai componentele desemnate (a se vedea instrucțiunile de montaj).



ATENȚIE:

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Transferul către terți al prezentului document, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălcările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

1 Общи указания

Почиствайте продукта на всеки три месеца. Поддържайте зоните на плъзгане и уплътненията винаги чисти и без прах.

ВНИМАНИЕ:

Различните влияния на околната среда може да наложат по-кратки интервали на почистване. Това важи напр. за морски климат, сол за ръсене и въздушно натоварване.

▶ **виж Ръководството за монтаж**

2 Почистващо средство за врати за дома, индустрията и каси



за почистване на всякакви повърхности

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Разредете продукта с вода в съотношение на смесване 1 : 200.

Почистете вратата (вратите) от горе надолу с кръгови движения. Използвайте обилно чиста вода за измиване

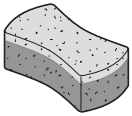


ВНИМАНИЕ:

Не почиствайте при директна слънчева светлина и върху горещи повърхности. Да се съхранява извън обсега на деца.

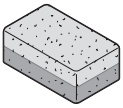
Състав: < 5 % нейоногенни повърхностноактивни вещества, парфюм, феноксиетанол, натриев пиритион.

3 Мулти гъба



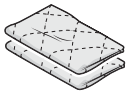
За почистване на всякакви повърхности с две различни страни за използване: сивата мека страна за цялостното почистване, бялата твърда страна за силни замърсявания

4 Гъба апликатор



За нанасяне и обработка на полиращото средство с бяла страна за хващане и жълта апликаторна страна

5 Микрофазерна кърпа (2 ×)



За отстраняване на остатъци от полиращото средство
Кърпата осигурява изкрящ дълбок блясък без драскотини, следи от струи и ивици (89 % полиестер, 11 % полиамид).

6 Полиращо средство 2 в 1 за врати за дома, индустрията и каси



ЗАПЕЧАТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Полиращото средство поддържа и запечатва повърхности с покрития и благородна стомана. По този начин можете да отстраните леки драскотини.

ПРИЛОЖЕНИЕ:



Разтръскайте опаковката преди употреба. Нанесете лек слой върху повърхността с жълтата страна на гъбата апликатор. Разпределете полиращото средство равномерно.

Отстранете остатъците от полиращото средство с микрофазерна кърпа. Възможна е обработка с полировъчна машина. Спазвайте инструкцията на машината за полиране.



ВНИМАНИЕ:

Обработката на матови повърхности повишава силата на блясъка. Матовите повърхности могат да изглеждат оптически по-тъмни. Да не се използва на слънце и върху горещи повърхности. Да се съхранява извън обсега на деца.



Полиращото средство не е подходящо за остъкления от какъвто и да било вид.

7 Масло за врати за дома, индустрията и каси



Маслото позволява екстремно натоварване, предпазва трайно от корозия и отблъсква вода, прах и замърсявания. Само за компоненти, подходящи за омасляване (виж Ръководството за монтаж).



ВНИМАНИЕ:

Да се съхранява извън обсега на деца.

Разпространението и възпроизвеждането на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Reinigungs- und Pflegeset für Tore, Türen und Zargen

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen, Deutschland